

pump; ~ санитарный sanitary pump; ~ сдвоенный compound [duplex] pump, twin pump; ~ с двухсторонним всасыванием two-throw [double entry] pump; ~ секционный sectional pump; ~ с жидкостным уплотнением liquid-seal pump; ~ сильфонный bellows pump; ~ системы гидрозатворов buffer charge pump; ~ системы кондиционирования air-conditioning pump; ~ системы мойки танков (на танкере) Butterworth pump; ~ системы охлаждения cooling pump; ~ системы охлаждения поршней piston-cooling pump; ~ системы управления control pump; ~ смазки цилиндра cylinder lubricating pump, lubricator; ~ с масляным уплотнением oil-sealed pump; ~ с механическим приводом mechanical pump, power pump; ~ соединённый с двигателем через муфту clutch-coupled pump; ~ спасательный, аварийный, водоотливной salvage pump; ~ с пневмодатчиком pressure-actuated pump; ~ с пневмоприводом air-driven pump; ~ с постоянной частотой вращения constant-speed pump; ~ с приводом от ди-

зеля disel-driven pump; ~ спринклерный, системы пожаротушения sprinkler pump; ~ с противоположно движущимися плунжерами opposed-plunger pump; ~ с разъёмным корпусом split-casing pump; ~ с ременным приводом belt-driven pump; ~ стояночный harbor pump, port pump, port-duty pump; ~ струйный (эжектор) jet pump, ejector pump; ~ струйный (инжектор) injector; ~ с турбоприводом, паровой steam-driven turbo pump; ~ суховоздушный dry-air pump; ~ сухой вакуумный dry-vacuum (air) pump; ~ с электроприводом electric pump, motor-driven pump; ~ тепловой thermal pump; ~ тихоходный low-speed pump; ~ топливнооткачивающий defueling pump; ~ топливный oil-fuel pump; ~ топливный высокого давления fuel-injection pump; ~ топливный с механическим впрыскиванием mechanical injection fuel pump; ~ топливоподкачивающий fuel-oil pressure pump, fuel charger; ~ топливоперекачивающий fuel-oil transfer pump; ~ трёхступенчатый three-stage pump; ~ трюм-

ный, осушительный bilge pump, drain(age) pump; ~ фановый (промывочный) flushing pump, sewage pump; ~ форвакуумный forvacuum pump; ~ центробежный centrifugal pump, radial-flow pump; ~ центробежный многоступенчатый multiple cent-rifugal pump; ~ циклоидальный винтовой cycloidal pump; ~ цилиндрического масла cylinder oil pump; ~ циркуляционный circulating pump, circulator; ~ циркуляционный конденсатора condenser circulating pump; ~ циркуляционный масляный circulating oil pump; ~ циркуляционный опреснителя distiller circulating pump; ~ циркуляционный системы охлаждения двигателя (пресной водой) jacket water pump; ~ циркуляционный стояночный port-circulating pump; ~ циркуляционный экономайзеров котла boiler economizer circulating pump; ~ чистого балласта clean-ballast pump; ~ шестерёнчатый gear(ed) [gear-type, gear-wheel] pump; ~ электрический безваль-ный shaftless electric motor pump; ~ электрический electric motor pump.

наставление (руководство) manual, handbook; ~ по технической эксплуатации корпуса hull manual; ~ по техобслуживанию и ремонту maintenance manual; ~ по эксплуатации operating manual; техническое ~ technical manual.

настежь нареч. wide open; рас-крыть ~ fling open.

настил (палубный и др.) floor, planks, staging, planking (деревом); двухслойный ~ double-skinned floor; деревянный ~ верхней палубы upper deck planking; деревянный ~ (в трюмах), пайол flooring; timber; ~ коридора гребного вала (туннеля) (стальными листами) tunnel platform; ~ МКО (плиты) engine-room floor; ~ палубы (деревом, ёлочкой) sprung [swept planking; ~ решётчатый grill, flooring; ~ стальных лесов stage planking; ~ трюма ceiling panel (досками); ~ цепного ящика (решётчатый) man-ger.

настирать lay, plank (доски); ~ пол lay a floor.

настойчив||ость persistence; ~ый (о человеке) persistent; (о просьбе) urgent.

настолько нареч. so; ~-на-

сколько as mach as; ~ что so that.
насто́льн||ый table; ~ая лампа table lamp.
насторож||иться prick up one's ears; быть ~е be on the alert.
насто́я||ние insistence; по его ~нию at his urgent request; ~тельная просьба urgent request.
насто́ять (*на своём*) insist (on, upon), persist (in).
насто́ящ||ий 1. (*о времени*) present, nowadays; в ~ее время now, at present; 2. (*подлинный*) genuine, real, regular.
настраивать см. настроить.
настро́го *нареч.* strictly, severely.
настро́ение (*дух*) spirit.
настро́ить 1. (*прибор*) tune; 2. (*кого-либо*) turn; ~ против turn [set] against.
настро́йк||а, **настраивающий** tuning; автоматическая ~ autotune; блок ~и, настро́ечный механизм tuner; **наруше́ние** ~и прибора detuning.
наступи́ть I. (*ногой*) tread on, step on.
наступи́ть II. come; ~ла хорошая погода fine weather has set in; ~ла тишина silence fell.
наступле́ни||е (*приход*) coming; approach; до ~я зимы

before winter sets in; с ~ем ночи at nightfall.
насухо *нареч.* dry.
насу́щн||ый urgent, pressing; ~е потребности pressing [immediate] needs.
насчё́т *предл.* concerning, as regards; ~чего about what; ~ этого on that score.
насчитыва́ть|| number; ~ся number.
насы́пать pour (on); (*набросать на поверхность*) spread (on); (*наполнять*) fill.
насы́щ||ать *хим.* saturate; ~а́ть-ся *хим.* be saturated; ~е́ние *хим.* saturation.
насы́щенный saturated.
натвори́||ть: что ты ~л? what have you done?
натир (*на подшипнике, втулке цилиндра и так далее*) rubbing in.
натиск, **напор** ingush.
наткнуться, **натолкнуться** run into (*тж. перен.*); ~ на гвоздь catch oneself on a nail.
наточить sharpen.
натр едкий *хим.* caustic soda.
натрий sodium.
натуральн||ый natural; в ~ую величину life-size.
натяг *технол.* negative allowance.
натягива́ть|| stretch, draw; ~ся become tight [taut].
натяже́ние, **напряже́ние** strain, tension.

натянут||ь stretch, draw, to tighten; ~ый (*о тросе, цепи*) taut, tight.
наугад, **наудачу**, **случайно** *нареч.* at random, at a venture.
науглероживание, **цементация** carburizing, carburization, carbonization.
наука science; это тебе ~! let this be a lesson to you!
наутро the following (*или* the next) morning.
научи́ть|| teach; ~ся learn.
научный scientific; ~ работник scientist.
наушники противошумные ear mufflers, ear defenders, noise-protecting ear mufflers.
находи́||ть, **найти** find, consider (*счесть, признавать*); ~ться, ~сь 1. be found; 2. (*пребывать*) be; ~ться под судом be under trial; ~л found.
наход||ка find; ~чивый resourceful, quick-witted, ready (*готовый*), quick (*об ответе и т. д.*).
находящийся: ~ под током эл. closed; ~ в зацеплении (*о зубчатых колёсах*) engage; ~ в обращении, ходовой, текущий (*ход*) current; ~ в эксплуатации operational.
наценка extra charge.
начал||о 1. beginning, inception; 2. (*основа, принцип*) basis,

principle; 3. (*источник*) origin, source; **братъ ~** spring (from), originate (in); **под ~ом** under the command (of); **в ~е пятого** soon after four.
начальник head, chief, superior.
начальн||ый 1. (*элементарный*) elementary; ~ая школа elementary school; 2. (*находящийся в начале*) initial, first; ~ые строчки the opening lines.
начать|| begin, start; ~ся begin, start.
начеку *нареч.* on the alert.
начерно *нареч.* roughly; **написать ~** make a rough copy.
начертить draw.
начина||ние undertaking, innovation; ~ть(ся) begin, start; ~ющий beginner, tyro (*новичок*), inceptive; ~я с сегодняшнего дня as from now, from today.
начини́ть stuff (with), fill (with).
начин||ка filling, stuffing (*набивка чего-либо*); ~ять см. начинить.
начисление extra charge.
начисто *нареч.* clean; **переписать ~** make a clean copy.
наш мест. our (*при суц.*); ours (*без суц.*); это ~ поршень it is our piston.
нашатырный спирт liquid ammonia.

не *частица* not, no; ~ *беспокойтесь!* don't worry! don't bother; ~ *отставать от...* keep pace...

неаккуратн||ость 1. (*небрежность*) carelessness; 2. (*неточность*) inaccuracy, unpunctuality (*во времени*); ~**ый** 1. (*небрежный*) careless; 2. (*неточный*) inaccurate, unpunctual (*во времени*).

Неаполь Naples.

не *беспокойтесь!* don't bother!; don't worry!

неблагодарный ungrateful.

неблагонадёжный unreliable.

неблагоприятный unfavourable.

неблагоразумный imprudent.

небо sky.

небольшой small, slight.

небрежность carelessness, laxity (*распушенность*).

небрежный careless, lax, casual (*случайный*), perfunctory (*поверхностный*).

неважно never mind, it is unimportant, it does not matter.

невежество ignorance.

невежливый rude.

неверн||ый unfaithful; (*о показаниях прибора*) tault; ~**ое** показание прибора foiling.

невзрывающийся inexplosive.

невидимый invisible.

невиновность innocence.

невиновный innocent, guiltless, *юр.* not guilty.

невкусный unsavoury, nasty *разг.*

невнимательность inattention.

невозвратимый expendable.

невозвратный (*о клапане*) non-return.

невоздержанный, **неумеренный** intemperate.

невозможно impossible.

невозможный *см.* невозможно.

невоспитанный ill-bred.

невоспламеняющийся non-flammable, non-inflammable.

невосстановимый expendable.

невредимый unharmed, safe.

невыгодный unprofitable, disadvantageous, unfit (*неподходящий*).

невыдержанный lacking self-control, unrestrained.

невыносимый intolerable, unbearable.

невыполнен||ие non-execution; ~ **плана** non-fulfilment of the plan; ~**ный**, **просроченный** outstanding.

невыполнимый impracticable.

невысокий low, not high, short (*о росте*).

невязкий (*о жидкости*) non-viscous.

негарантированный unwar-garanteed.

негде *нареч.* nowhere.

негерметичный non-tight.

негибкий inflexible.

неглубокий not-deep, shallow.

негнувшийся inflexible.

негодность unfitness; **прийти в ~** become worthless.

негодный (*неподходящий*) unfit.

негодяй scoundrel, villain.

негорючий, **невоспламеняемый** non-combustible.

негостеприимный inhospitable.

негр Negro.

неграмотн||ость 1. illiteracy; 2. (*невежество*) ignorance; ~**ый** illiterate.

недавн||ий recent; с ~**их** *пор* of late.

недавн||о *нареч.* lately, recently, not long ago; ~**ий**, **новый**, **современный** recent.

недалёк||ий 1. near, not far off; в ~**ом** *будущем* in the near future; в ~**ом** *прошлом* not long ago; 2. (*о человеке*) none too clever (*после суц.*); ~**о** *нареч.* not far.

недаром *нареч.* not without reason.

недействительный (*о документе*) void, invalid *юр.*

недействующий (*холодный*) (*о механизме*) cold.

недемпфированный undamped.

недоброкачествен||ность bad quality; ~**ный** of poor quali-

ty; ~**ные** *товары* inferior goods.

недобросовестн||ость unconscientiousness, unscrupulousness; ~**ый** unconscientious, unscrupulous.

недоверие mistrust, distrust, discredit (*сомнение*).

недовольный (*кем-либо, чем-либо* at, by, with) displeased.

недолго|| a short while; ~**вечный** of a short duration, short-lived.

недооцен||ивать, ~**ить** underestimate, misjudge; ~**ка** underestimation.

недопустимый inadmissible.

недоразумение misunderstanding, misapprehension.

недорогой inexpensive.

недосмотр|| oversight; по ~**у** by an oversight; ~**еть** (*упустить, просмотреть*) overlook.

недоспать not to have enough sleep.

недоставать (*не хватать чего-либо*) not to have enough, lack.

недоста||ча deficiency, shortage; ~**тки** *мн.ч.* deficiencies; ~**точный** insufficient; ~**точное** *крепление* (*трубы, детали*) inadequate securing; ~**точно** insufficiently, scanty, not enough; ~**точная** *внимательность* lack of diligence.

недоставленный (о письме, деталях и пр.) undelivered.
недостаток 1. (отсутствие чего-либо) want; 2. (слабость) failing; ~ запасных частей spare parts lack [want].
недостоверный doubtful, not authentic.
недоступность (для осмотра и обслуживания) inaccessibility; ~ый inaccessible.
недосчитаться miss; ~лись трёх подшипников three bearings were missing.
недоучка half educated person.
недочёт 1. (в работе) shortcoming, defect; 2. (в деньгах, деталях) deficit.
неестественный unnatural.
нежелающие unwillingness, reluctance; ~тельный undesirable; (неприятный, вызывающий возражения) disagreeable, objectionable, unwished (for).
неженатый unmarried.
незавидный unenviable.
независимостию нареч. 1. independently (of); 2. (вне связи с чем-либо) apart (from), irrespective (of); ~ от irrespective of; ~ость independence; ~ый independent.
независящий independent (of); по ~им от меня обстоятельствам owing to circum-

stances over which I have no control.
незадолго нареч. shortly (before), not long (before); ~ до вашего прихода (судна) shortly before your arrival.
незаконный unlawful, illegal.
незакреплённый non-stationary; ~ая часть объёма цистерны (её высота) ullage.
незамёрзающий non-freezing.
незапятнанный, безупречный stainless, unspotted (о репутации).
незатухающий (о колебаниях) undamped.
незачем нареч. (there is) no need.
незащищённый unprotected.
незнакомый unfamiliar.
незнание ignorance.
незначительный unimportant, insignificant.
не зря, не напрасно to some purpose.
неизбежный inevitable.
неизвестностию it is unknown; ~ость, незаметность obscurity, uncertainty; мне ~ I am not aware (of); быть в ~ости be uncertain (about); ~ый unknown.
неизменный invariable, invariant мат.
неизмеримый immeasurable.
неимоверный incredible.
неискренний insincere, false; ~ость insincerity.

неискрообразующий non-sparking.
неисполнение non-execution (приказания); non-observance (закона, правил); ~имый impracticable.
неисправность (оборудования и т. д.) trouble, failure, fault, disrepair; ~ый (о машине, оборудовании и т. д.) out of order, broken (сломанный); выявлять ~ости troubleshoot; выявление ~остей troubleshooting; ~ из-за отсутствия электропитания power failure; в ~ом состоянии out of commission.
нейлон nylon.
нейтрализовать, противодействовать counteract.
нейтральный neutral.
неквалифицированный unskilled, unskilful (неумельный).
некем см. некого.
некогда нареч. (нет времени) there is no time; мне ~ I have no time.
некого there is nobody one can; ~ винить nobody is to blame; ~ послать there is nobody one can send.
некомпетентный incompetent; not competent.
некому см. некого.
некоторый some; до ~ой степени to some extent.
некрасиво not nice.

некстати нареч. (несвоевременно) 1. inopportunistly; 2. (не к месту) out of place, beside the question, ineptly.
некультурный ignorant, uncultured.
некурящий non-smoker.
нелегальный illegal.
нелепость absurdity, nonsense.
нелинейный non-linear.
неломкий, ударно-вязкий tough.
нельзя 1. (невозможно) it is impossible, one cannot; здесь ~ пройти there's no way through here; там ~ дышать it impossible to breathe there; 2. (воспрещается) it is not allowed, it is prohibited; здесь ~ курить smoking is not allowed (или is prohibited) here.
немагнитный (о материале) non-magnetic.
немало нареч. not a little, much.
немедленно нареч. immediately, instantly, straightway, at once (сейчас же); therewith (тотчас, к тому же); ~ый immediate
неминуемый inevitable.
немного slightly, some, few, a little (несколько).
немолодой elderly.
немореходность, непригодность к плаванию seaworthiness.
ненавидеть hate.

ненадёжный 1. insecure, unreliable, frail, unsafe; 2. (о человеке) untrustworthy.
ненадобность||: *неопр.* за ~ю because it is no longer needed.
ненадолго *нареч.* not for long, for a short while, for a short time.
не напрасно not in vain.
ненатянутый, шатающийся loose, slack (о канате).
ненормальный, отклоняющийся от нормы abnormal.
ненужный unnecessary, useless (бесполезный); waste (отработанный).
необдуманный rash, hasty, reckless, thoughtless (беспечный).
необеспечен||ость lack of means; ~ый without means.
необитаемый (о судне без экипажа) unmanned.
необозначенный, непромаркированный not marked, not indicated.
необоснованный unjustifiable, groundless, baseless.
необработанный raw (о сырье, материале).
необразованный uneducated.
необрастающий non-fouling.
необслуживаемый, работающий в автономном режиме unwatched, unattended.
необученный, неопытный unskilled, untrained.

необходим||о it is necessary; где ~ where applicable; в случае ~ости in case of need; ~ заменить втулку гребного вала we want to have the shaft bush replace; крайняя ~ость desperate extremity; мне ~а помощь I need help; по ~ости (волей-неволей) perforce; ~ость necessity, need; ~ость срочной переборки и ремонта ГД necessity of urgent overhauling and repairs to the main engine; ~ый necessary.
необыкновенный unusual, uncommon.
необъяснимый inexplicable, unaccountable.
необязательный optional.
неограниченный unlimited, absolute.
неоднократно *нареч.* repeatedly, time and again.
неоднородный non-uniform.
неодобр||ение disapproval; ~ительный disapproving.
неодолимый, непреодолимый overpowering.
неожидан||ость unexpectedness, surprise, suddenness (внезапность); ~ое повышение температуры unaccountable temperature rise; ~ый unexpected, sudden (внезапный).
неоконченный unfinished.
неон|| хим. neon; ~овое освещение neon lighting.

неоплаченный unpaid.
неоправданный unjustified.
неопровержимый incontestable (о факте), irrefutable (о доводе).
неопрокидывающийся (о судне, плавсредстве) uncapsizable, uncapsizing.
неопрятный untidy.
неопытн||ость inexperience; ~ый inexperienced, unexperienced.
неорганический inorganic.
неосведомленный ill-informed.
неосмотрительный inconsiderate.
неосторожный careless, unguarded (незащищённый).
неосуществимый impracticable.
неоткуда *нареч.* from nowhere.
неотложн||ый urgent (срочный); ~ая помощь мед. first-aid.
неотлучно *нареч.* continually, all the time.
неотъемлем||ый inalienable; ~ая часть an integral part (of).
неофициальн||ый unofficial, informal; ~о off the record.
неохот||но *нареч.* with reluctance, unwillingly; с ~ой with reluctance
неохраняемая зона (зона разрешённого сброса) non-restricted area.
неоценимый invaluable, inestimable.

неощутимый imperceptible.
непараллельность error in parallelism, lack of parallelism, out-of-parallelism, non-parallelism.
непарный odd, unpaired.
непереводимый untranslatable.
непересечение осей non-intersection of axes.
неперпендикулярность non-perpendicularity.
неписанный unwritten; ~ закон unwritten law.
неплатёж non-payment.
неплательщик non-payer, defaulter.
неплоскость non-flatness.
неплотность прилегания *тех.* gapping.
неплотный non-tight, loose.
неповиновение disobedience.
неповоротливый slow-moving, clumsy.
неповреждённый, целый intact.
непогода foul weather.
неподвижный immovable, motionless.
неподкупный incorruptible.
не подходит no suit, no fit.
неподходящий unsuitable, inappropriate.
неподчинение insubordination.
неполадки defects; ~ происходят из-за the trouble is due to.
неполноценный defective, imperfect.

неполный incomplete, short (*вес, мера*), partial.
непонимание incomprehension, lack of understanding.
непонятливый dull, slow-witted; ~но it is incomprehensible, it is impossible to understand; ~ный incomprehensible, strange, obscure (*неясный*).
непорядок disorder.
непорядочный dishonourable.
непосильный beyond one's forces.
непослушный disobedient.
непосредственн||о нареч. directly; ~ая причина proximate cause; ~ый proximate (*ближайший*).
непостоян||ство inconstancy, instability; ~ный changeable, inconstant, fickle (*о человеке*).
непотопляемость insubmersibility, unsinkability, floodability, resistant of flooding.
непохожий unlike.
непочатый entire, not begun, untouched, *перен.* untapped.
непочтительный disrespectful.
неправда untruth, lie, falsehood; это ~ it is not true.
неправдоподобный incredible, improbable.
неправильн||о нареч. incorrectly, erroneously (*ошибочно*); improperly, wrong; ~ое срабатывание (*работа*) malfunction; ~ое употребление,

злоупотребление misuse; ~ое обвинение an unjust accusation; ~ понял mistook [mistuk]; ~ понять misunderstand; ~ый faulty; (*несправедливость*) unjust; ~ истолковать misconstrue; ~ый подсчёт, ошибаться при подсчёте miscount.
неправомочный incompetent.
неправ||ый 1. (*несправедливый*) unjust; 2. (*заблуждающийся*) wrong; ты ~ you are wrong.
непрактичный unpractical.
непредвиденн||ый unforeseen; unexpected (*неожиданный*); contingent (*случайный, возможный*); ~ая задержка unforeseen delay.
непредусмотренный unforeseen, unprovided.
непредусмотрительный improvident.
непрекращающийся (*непрерывный, непрерывный*) incessant.
непреложный immutable.
непременн||о нареч. surely, certainly, without fail; ~ый indispensable.
непреодолимый irresistible, overpowering, insurmountable (*о трудности*).
непрерывный non-stop, unremitting, continuous, persistent; ~ шум persistent noise.

непривычный 1. (*непривыкший*) unaccustomed (to); 2. (*необычный*) unusual, unfamiliar.
неприглядный unattractive, unsightly (*уродливый*).
непригодн||ый unfit; ~ость к плаванию unseaworthiness.
неприемлемы||й unacceptable; ~е условия unacceptable conditions.
неприкосновенный inviolable; ~ запас (*НЗ для шлюпок*) ocean food.
неприличный indecent.
неприменимый inapplicable.
непристойный obscene, indecent.
непричастный having nothing to do (with), not implicated (in).
неприятности troubles.
непроверенный unverified, unchecked.
непроводник non-conductor.
непроводящий, изолирующий non-conducting.
непродолжительный of short duration.
непродуманный insufficiently considered.
непрозрачный opaque.
непромаркированный not marked, not indicated.
непромокаемый waterproof, impermeable.
непроницаемый impenetrable,

impermeable, rain-proof; ~ для запахов odor proof.
непростительный unpardonable.
непроходимый impassable.
непрочный fragile, insecure, unstable.
непрямолинейность non-linearity, non-straightness.
непрямого действия авт. servo-operated.
неработоспособный disabled, unable to work.
нерабочий день off [free] day, rest day.
неравномерн||ость unevenness, irregularity; остаточная ~ авт. (*статическое отклонение*) offset; ~ый uneven, irregular; ~ый прогрев unequal heating; ~ый ход (*работа двигателя*) loping.
неравный unequal (*тж. неравноценный*).
нерадивый negligent, indolent.
неразбериха разг. confusion.
неразборчивый (*о почерке*) cramped (*стиснутый*); unreadable.
нераздельный indivisible.
неразличимый indiscernible, indistinguishable.
неразрешённ||ый 1. (*нерешённый*) unsolved; ~ый вопрос unsolved question; 2. (*недозволенный*) forbidden, prohibited, banned.

неразрешимый insoluble.
 неразрушающий (контроль) non-destructive.
 нерастворимый insoluble.
 нерасчётный (о режиме работы механизма и пр.) of design.
 нереальный unreal.
 неперевёрнутый non-reversible, irreversible, unidirectional.
 нерегулируемый non-adjustable.
 нерегулярный irregular.
 нередко нареч. not infrequently.
 нерешительность indecision, irresolution; быть в ~ости hesitate; ~ый irresolute, hesitating.
 нержавеющий non-corrosive; ~ая сталь stainless steel.
 неритмичный, неравномерный (о работе механизма) erratic.
 неровность, неплавность (обводов судна) unfairness; ~ обшивки plating unfairness.
 неровный unequal, uneven, rugged (шероховатый).
 несамоходный (о судне) non-propelled, non-self-propelled.
 несвежий not fresh; stale (испорченный).
 несвоевременный inopportune, ill-timed, untimely, timeless.

несгораемый incombustible, fireproof.
 негоревший unburned; ~ие компоненты в золе unburned components in ashes.
 неделанный undone (тж. погубленный).
 несение вахты watchkeeping; ~ в МКО engine-room watchkeeping.
 несимметричный symmetricalless; ~ость asymmetry, dissymetry.
 нескользящий non-skid, non-slip.
 нескромный immodest, indelicate, indiscreet (нетактный).
 несложный simple.
 несмотря на то, что while.
 несоблюдение non-observance; ~ правил техники безопасности non-observance of safety regulations.
 несовместимый incompatible.
 несовмещение (рассогласование) misfit.
 несовпадение misfit.
 несогласие 1. difference, disagreement; 2. (разлад) discord; 3. (отказ) refusal; ~ный 1. not agreeing (to, with), discordant (with); 2. (несоответствующий) inconsistent (with).
 несогласованность lack of agreement, non-coordination;

~ый uncoordinated, not in agreement (with).
 несообщение non-reporting; ~ о разливе топлива non-reporting of oil spillage.
 несоосность, расцентровка misalignment.
 несоответствие discrepancy; ~енный not corresponding (with).
 неспособиость lack of ability; ~ый incapable, unfit, dull; ~ продолжить движение (судна) disability.
 несрабатывание (прибора) failure.
 нестационарный non-stationary.
 нести 1. carry; 2. (терпеть) bear; ~ последствия take the consequences; ~ убытки suffer losses; 3. (выполнять) perform; ~ обязанности perform duties; ~ ответственность bear the responsibility; ~ ответственность за... to be responsible for...
 нестойкий unstable; ~ газ volatile gas.
 несущественный, неважный inessential.
 несущий lifting; ~ая способность carrying power.
 несчастие misfortune, misadventure; ~ный случай accident, casualty (тж. жертвы).

неточность inexactitude, unpunctuality (во времени); ~ая регулировка, настройка maladjustment; ~ый inexact, inaccurate, unpunctual (во времени), hit-and-miss.
 нетребовательный not exacting, modest (скромный).
 нетрезвый not sober, drunk, intoxicated.
 нетронутый untouched, intact.
 нетрудоспособиость disablement, incapacity for work; ~ый disabled.
 нетто, чистый вес net; ~ регистровая тонна net registered ton.
 неубедительный unconvincing.
 неуважение disrespect; ~ительный (о причине) inadequate.
 неуверенность uncertainty, incertitude; ~ый uncertain; ~ый в себе not sure of oneself, diffident (застенчивый).
 неувязка разг. hitch; ~ в работе hitch in the work.
 неудача failure, mischance, mishap; ~ник, полная неудача разг. wash-out; ~ный unsuccessful; ~ный пуск (ДВС) unsuccessful start.
 неудобство, беспокойство, причинять ~ inconvenience; ~ный inconvenient.
 неудовлетворительный unsatisfactory, inadequate.
 неудовольствие displeasure.

неужели indeed?, really?
 неукомплектованный (людьми и т. д.) unmanned.
 неумелый (о человеке) unskilful.
 неумышленный unintentional, unmeant (ненамеренный).
 неупругий inelastic.
 неуравновешенный unbalanced; ~ость, разбалансировка unbalance.
 неустановившийся (режим) non-steady.
 неустойка forfeit.
 неустойчивый unstable, unsteady, changeable, labile; ~ость, нестабильность instability.
 неутомимый tireless.
 нефтеостатки waste oil, oil residue, sludge (шлам).
 нефтесборщик oil recovery barge, skimming barge.
 нефтесодержащая смесь oily mixture.
 нефтесодержащие остатки (отстой, отсепарированная вода) separated sludge, sludge.
 нефть oil; сырая ~ crude oil.
 нехватка разг. forfeit, dearth (особенно продуктов, голод).
 нецелесообразный нареч. to no purpose; ~ый purposeless; ~ая трата waste.
 нецензурный, неприличный unprintable, unmentionable.

нецилиндричность cylindrical-less.
 нечётный odd (о числах).
 нечистоты, фекалии sewage.
 нечистый unclean, dirty; ~ на руку dishonest.
 нечувствительный insensitive (to).
 неэффективный inefficient.
 неявка absence, non-attendance.
 неясность vagueness, obscurity (неизвестность, незаметность); ~ый vague, obscure (непонятный, неизвестный).
 ни: безл. ни... ни... neither... nor; ~ за что not for the world; ~ с того ~ с сего without any reason; ~ в каком случае on no account; ~ каким образом разг. anyhow.
 Нигерия Nigeria.
 нигде нареч. nowhere; его ~ нет he's not to be found anywhere.
 ниже 1. нареч. lower; спуститься ~ go lower, descend; палубой ~ one deck lower; ~ ростом shorter; смотри ~ see below; 2. предл. below, beneath, under; ~ нуля below zero; ~ всякой критики beneath criticism.
 нижеподписавшийся the undersigned.
 нижеприведённый, ~упомнутый undermentioned; ~следующий following.

нижний lower; ~ья мертвая точка (ДВС) bottom dead point [center], lower dead center; ~ья часть цилиндрической втулки lower part of cylinder liner; ~ья часть (нога) foot.
 низ bottom.
 низкий 1. low; ~ого роста short; 2. (подлый) base, mean.
 низко low; ~легированный low-alloyed; ~го давления (о насосе) low-lift, low-pressure; ~оборотный, тихоходный slow-speed; ~цетановый (о топливе) low-cetane.
 низшая теплотворность net calorific value.
 низший, самый нижний undermost; ~ сорт inferior quality.
 никак нареч. by no means, in no way; разг. no how; ~ нельзя it is quite impossible; как ~ after all.
 никакой по; нет ~ возможности it is absolutely impossible.
 Никарагуа Nicaragua.
 никелевый nickel.
 никелирование nickel plating.
 никель nickel.
 никем см. никто.
 никогда нареч. never; почти ~ hardly ever; ~ в жизни never in one's life.
 nipple, штуцер nipple.
 ничего nothing; разг. nix; ~ подобного nothing of the kind;

не иметь ~ общего have nothing in common (with); из этого ~ не вышло it came to nothing; 2. нареч. (неплохо) not bad; 3. разг. (неважно) it does not matter, never mind.

ничто nothing.

ниша niche; ~ баллера руля rudder stock recess; ~ в переборке, углубление bulkhead recess.

нищета poverty.

но союз but.

Новая Гвинея New Guinea.

Новая Зеландия New Zealand.

новейший newest, latest (последний), modern, up to date (современный).

новичок, начинающий beginner, tiro.

нововведение innovation.

новоприбывший 1. прил. newly-arrived; 2. new-comer (как суц.).

новостон (марганцовистая бронза) novostone.

новость 1. news (известие); 2. (новинка) novelty.

новшество innovation, novelty.

Новый Орлеан New Orleans.

нож knife; ~и knives; ~ для набивки packing knife; ~ столовый table-knife; ~ такелажный rigging cutter; ~ электрика electrician knife; ~евые

изделия cutlery; ~ искро-
необразующий non-spark
knife; ~ кабельный cable kni-
fe; складной ~ clasp- knife.

ножевая опора (клиновидная
или призматическая) knife
edge.

ножницы scissors, pair of scis-
sors, shear, snip (для метал-
ла); аллигаторные ~ (для
резки листов) alligator shears;
гильотинные ~ gate [guillo-
tine] shears, guillotine; дис-
ковые ~ (для продольной рез-
ки листов) slitting knife, circle
shears, disk shears; двусто-
ронние пресс-~ double-end
shears; ~ для белья linen scis-
sors; ~ для жести прямые tin
snips, straight edge; ~ для
жести с закругленной ре-
жущей кромкой tin snips,
curved edge; ~ для прокла-
док, набивок packing scis-
sors; ~ для пруткового ме-
талла bolt scissors, bar shears,
bolt cutter; ~ для резки стро-
пящих лент strap cutter; ~ для
тросов cable cutter; ~ для
угловых профилей angle
shears; ~ конторские paper
scissors; ~ портновские tail-
or's scissors, cloth scissors;
~ ручные для металла hand
shear; ~ рычажные для ме-
талла hand level shearing
machin; ~ рычажные (аллига-

торные) alligator shears,
crocodile; ~ электротехни-
ческие electricians scissors.

ножной foot.

ножовка (по металлу) hack-
-saw frame (без тилы); hack-
-saw (с тилой).

ноздреватый spongy, porous.

ноль, нуль naught; zero (о тем-
пературе); nil (в играх);
2. (о человеке) a nobody.

номенклатура nomenclature.

номер 1. number; 2. (в гости-
нице) room, apartment, suite
(люкс); 3. (размер) size; 4. (га-
зеты, документа и т. д.) is-
sue, number; 5. (в концерте
и т. д.) безл. piece, item; ~ок
check; ~ изделия part, num-
ber; ~ модификации mod
number; ~ серии serial num-
ber; ~ чертежа drawing num-
ber.

номинальн||ый nominal, titular;
~ая стоимость nominal cost;
выше ~ой стоимости above
par; ~ая грузоподъемность
крана crane rating; ~ая
длительная мощность nomi-
nal continuous rating (NCR);
~ая мощность двигателя
(ДВС) engine rating; ~ая
мощность neutral [power]
rating, rating, ~ая эксплуа-
тационная мощность nomi-
nal operations rating; ~ое
напряжение voltage rating.

номограмма nomogram.

нониус, верньер nonius.

Норве||гия Norway; ~жский
Веритас Norske Veritas.

норм||а standard, quota, rate
(размер, чего-либо); выпол-
нить дневную ~у fulfill the
daily quota; ~ непотопляе-
мости (число отсеков, при за-
топлении которых обеспе-
чивается непотопляемость
судна) compartment stan-
dard, subdivision standard;
~ы обитаемости (судовых
помещений) habitability stan-
dards; ~ы продольной проч-
ности longitudinal strength
standards; ~ы прочности
strength standards; ~ расхо-
да топлива fuel allowance;
~ снабжения утвержденная
authorized allowance; ~ та-
моженная quota.

нормализация normalization.

нормальный норма normal.

нормирова||ть, оценивать va-
lue; ~нный standardized.

Норфолк Norfolk.

нос|| (судна), носовой, носо-
вая оконечность bow, nose,
fore; ~овая часть судна fore,
forebode; ~овой, передний
foremost, forward.

носик (сосуда) beak.

носики stretcher, litter амер.;
~ для груза hand-barrow.

носить|| 1. carry; bear (нести,

выдерживать); 2. (одежду
и т. д.) wear; ~ся (об одеж-
де) wear.

носок 1. sock; 2. (обуви) toe.

нотариальн||ый notarial; ~ая
контора notarial office.

нотариус notary.

нотация reperimand, lecture.

ноч||евать spend the night; ~лег
lodging for the night; оста-
новиться на ~лег put up for
the night.

ночник night-light.

ночной night, nightly; ~ая
смена (вахта) night shift
[watch].

ноч||ь night; по ~ам, ночью at
night, by night; глубокой
~ью in the dead of night; всю
~ напролёт all night long, the
whole night.

ноша burden.

ноябр||ь November; ~ский No-
vember.

нудный tiresome, tedious; ка-
кой он ~! what a bore he is!

нужд||а 1. (надобность) need;
испытывать ~у (в чём-либо)
be in need of...; без ~ы with-
out necessity; в случае ~ы
in case of need; 2. (бедность)
want; жить в ~е live in want;
be hard up.

нужда||ться 1. (в чём-либо) be in
need (of); ~ в ремонте need
repair; 2. (не иметь денег) be
hard up, be short of money;

~ющийся (бедный) needy.

нужн||о must; мне ~ идти I must go; что вам ~? what do you want?; мне ~ I want, I need; не ~ it is not necessary; ~ый necessary; вы ~ы you are wanted.

нуль см. ноль.

нулевой, нейтральный, средний neutral.

нумератор, счётчик numerator.

нумер||ация numeration; ~овать number.

нутромер inside callipers, hole-gauge, calipers; ~индикаторный inside indicating calipers; ~микрометрический inside micrometer calipers; ~с пружиной spring inside calipers;

~с замковым соединением (на единой ножке) lock-joint transfer inside calipers.

ныне|| нареч. now, at present; ~шний present; ~шний год this year.

нытик whiner.

ныть 1. (жаловаться) complain, whine; 2. (болеть) ache, hurt.

нюанс nuance, shade.

нюх|| scent; перен. flair; ~ать smell.

Нью-Джерси New Jersey.

Нью-Йорк New York.

Нью-Касл Newcastle.

Ньюфаундленд Newfoundland.

ньютон (н) newton.

ньютон-метр (н.м) newton-meter.

О

об: неопр. рука ~ руку hand in hand.

оба both; смотреть в ~ watch one's steps (действовать осторожно); keep one's eyes open.

обанкротиться go bankrupt.

обвариться scald oneself.

обвести 1. (что-либо карандашом и т. п.) encircle (with); 2. (кого-либо по суду и т. д.) lead round.

обветша||лый decayed; ~ть fall into decay, go to pieces.

обвин||ение accusation, charge; ~итель accuser, юр. prosecutor; ~ительный акт юр. indictment; ~ительный приговор verdict of guilty; ~ить accuse (of), charge (with); ~яемый (как суц.) the accused, the defendant (ответчик).

обвинять см. обвинить.

обвисать, обвиснуть sag.

обводн||ение (топлива, масла) mixing with water; ~ить, ~ять (топливо, масло) (fuel, oil) to water down.

обвязать, обвязывать, привязывать tie (round).

обгор||ать, обгореть be scorched, be burnt round; ~елый burnt, charred; ~ание контактов эл. burning of contacts.

обдирать, очищать абразивом abrade.

обдуть||ать (что-либо) blow over, blow down over; ~ка blasting; ~ка паром (трубок котла) steam blast; ~ка воздухом, вентиляция (охлаждение мех-ма) fanning.

обдуманн||о нареч. deliberately, after careful consideration; ~ый deliberate, well-considered.

обдум||ать, ~ывать consider think over.

обегаяющий ввод данных вчт. input scanning.

обед|| dinner; ~ать have (или take) dinner, dine; ~енный перерыв dinner-break.

обезвожива||ние, дегидратация dehydration; ~тель (для фреона) dehydrator, water killer.

обеззараживать to disinfect.

обезуглероживание decarbur-

ization, decarbonize (обезуглероживать).

оберегать|| guard (against), protect (from), defend (from); ~ся guard oneself, protect oneself, defend oneself (защитаться).

обёрт||ка wrapper, envelop; cover (обложка); ~очная бумага wrapping [brown] paper, wrapping; ~ывать, обернуть wrap up.

обескремнивание (питательной воды) desiliconization, desilication.

обеспеч||ение 1. (действие) ensuring, provision (чем-либо); 2. (гарантия) security, guarantee; под хорошее ~ on good security; ~ивать provide, ensure, assure; ~ программное вчт. software.

обеспокоенный worried.

обесточенный (без эл. питания), отключенный эл. dead.

обесточивание 1. (при авариях, внезапное) black-out; 2. (отказ оборудования из-за отсутствия эл. питания) power failure.

обесцве||тить discolour; ~чивание discolouration, bleaching; ~чивать см. обесцветить.

обечайка shell ring, drum; ~ барабана котла boiler (shell) ring.

обеща||ние promise; ~ть promise; не сдержать ~ния break one's promise; сдержать ~ keep one's promise.

обжалова||ние юр. appeal; ~ть юр. appeal (against).

обжать (зажать, затянуть гайки, болты) tighten, squeeze (сжимать, сдавливать); ~ от руки squeeze [tighten] by hand; ~ динамометрическим ключом tighten by torque wrench; ~ ключом tighten by wrench; ~ хомутик (на шланге) squeeze clip.

обжечь|| 1. (руку и т.п.) burn; 2. техн. fire, bake (кирпичи); ~ся burn oneself; перен. burn one's fingers.

обжиг|| burning; ~ать, обугливать char, singe (опалить).

обзор survey.

обивать см. обить; ~ мебель up-holster.

обивка 1. (действие) upholstery; 2. (материал) upholstery.

обид||а offence; нанести ~у offend; не дать себя в ~у be able to stand up for oneself.

обидеть|| offend, hurt; ~ся take offence, be offended, feel hurt.

обидн||о 1. нареч. offensively; 2. обезл. it is a pity; ~ый insulting, offensive.

обил||ие abundance; ~ный abundant, plentiful, hearty (о еде).

обить cover, pad (мягким), upholster (мебель); ~ железом sheet with iron.

обиход|| mode of life; войти в ~ become current, come into common use (об инструменте, мебели); в домашнем ~е in domestic use; ~ный everyday.

обкатк||а (приработка) (двигателя, механизма) running-in, breaking-in США; программа ~и (двигателя, механизмов) running-in test programme.

обкладывать см. обложить.

область region, district, перен. field, sphere, domain; ~ упругих деформаций elastic range.

облегч||ать см. облегчить, facilitate; ~ение relief; ~ить, разгрузить (клапан предохр. и т.д.) make lighter, lighten (груз и т.д.); ~ить (чью-либо) участь ease... lot; ~ить наказание юр. commute.

обледене||лый ice-covered; ~ние ice accretion; ~ть become covered with ice.

облезлый shabby разг.

облезть разг. (о краске т.п.) peel off.

облечь clothe; перен. invest (with); ~ в форму give the form (of); ~ полномочиями invest with authority.

облива||ние sponge down, douche; ~ться потом be dripping with sweat.

облик appearance, figure; внешний ~ outward appearance (судна и т.д.).

облить|| 1. sluice, douse (окупаться), douche; 2. (пролить) spill; ~ся 1. sluice (или douse) oneself; 2. (опрокинуть на себя что-либо) spill over oneself.

облиц||евать face (with); ~овывать line up, coat, revet; ~ованный, обшитый lined.

облицовка I. суц. liner; ~ гребного вала shaft liner, propeller shaft sleeve; ~ (гребного вала) сплошная continuous liner; II. глаг. 1. lining; 2. (кафелем, досками, плитам) facing, encasement; ~ вала (насоса) защитной втулкой lining sleeve; ~ гребного вала (запрессовка втулки) propeller shaft lining; ~ резиной (обрезинивание поверхности) rubber lining.

обложить 1. (покрыть чем-либо) face, cover; 2. (налогом) tax, rate.

облом||ать, ~ить break off.

облом||ок fragment, chip, splinter; ~ки debris, brash; ~ки крушения wreckage, flotsam.

обмаз||ать, ~ывать coat (with); putty (up) (шпатлевкой,

обмазкой); ~ка (кирпичной кладки котла) из хромитовой руды plastic chrome ore refractory.

обман|| fraud, deception, deceit; ~ зрения optical illusion; ~ный deceitful, fraudulent; ~ным путём fraudulently, by fraud.

обмануть|| deceive, cheat, take in (обставить); ~ чье-либо доверие betray...trust; попытка ~ (одурачить кого-либо) leg-pull; ~ чьи-либо надежды disappoint... hopes; ~ся be deceived; be disappointed; ~ся (в ком-либо) be mistaken in.

обман||чивый deceptive, deceitful; ~щик deceiver; ~ывать disappoint.

обмен exchange; в ~ in exchange; ~ мнениями interchange (или exchange) of opinions; ~ опытом exchange of experience.

обменять|| barter, swap (for); ~ся взглядами exchange glances.

обмениваться услугами reciprocate.

обменник, теплообменник exchanger.

обмер measurement.

обмер||ить measure; ~ять measure.

обмороженный (отмороженный) frost-bitten.

обмотать wind round.
 обмотка эл. winding; ~ катушки эл. solenoid coil.
 обмуровка (оболочка, обёртывать, конверт) envelope; ~ котла boiler brickwork.
 обмывать, обмыть wash (round), bathe; ~ струей жидкости flush.
 обмывание, смывание flushing.
 обнадёжи||ть, ~вать (re)assure.
 обнаружение (чего-либо) detection; ~ дефектов, дефектоскопия flaw detection; ~ пожара fire detection; ~ пожара автоматическое auto-fire detection.
 обнаружи||ваться, ~ться come to light; be found (отыскать); ~вать detect, find, locate, bespeak (показывать); ~ть discover, lay bare, reveal (открывать, разоблачать).
 обновить|| renew (старое); renovate (заменить новым); ~ся be renewed.
 обновл||енный renewed, renovated; ~ять см. обновить.
 обобщ||ить, ~ать generalize.
 обогнать, перегнать outdistance, outrun.
 обогрев heating; ~ с помощью паровых змеевиков steam coil heating.
 обогреть|| warm; (судно) warm

up [heat] premises; ~ся warm oneself.
 обод||, ~ок rim, circle, fillet (утолщение, буртик); ferrule; ~ турбинного диска turbine crown; дистанцирующий ~ок spacing ferrule; уплотнительный ~ок иллюминатора scuttle washer.
 ободрять, воодушевлять inspire.
 обозначать mark, denote; mark in (пометить); ~ цифрами marking figure; ~ кернованием punching.
 обозначени||е, маркировка designation; ~я, условные ~я notation, denotes; ~ танков, заполненных балластом identity of tanks ballasted.
 обозначить (пометить) см. обозначать.
 обойма (муфта, манжета) ferrule, fixture (серьга), yoke (хомут, серьга); ~ (грунтового) блока pulley shell; ведущая ~ для поворота лопастей (ВРШ) blade-turning ring; несущая ~ для крепления лопастей (ВРШ) blade-carrying ring.
 обокрасть rob.
 оболочка (ограждение, кожух) enclosure, envelope, shell; каплеобразная ~ «fluid-drop» shell; пористая ~ porous, shell; сферическая ~

spherical shell; цилиндрическая ~ cylindrical shell.
 оборвать|| 1. (что-либо) break, tear off; 2. (остановить кого-либо) cut short; ~ся be torn off, tear; 2. (упасть) fall.
 оборот|| 1. revolution, rotation (вала, колеса); разг. rev; 2. (в экономике, финансовой сфере) turnover; ~ов в минуту revolutions per minute (r.p.m.); пускать в ~ эк. put into circulation; 3. (листа) back; смотри на ~е please turn over (РТО).
 оборудование equipment, machinery (в МКО), rig (снаряжение), arrangement, fitting, outfit; аварийное ~ damage-control outfit; вспомогательное ~ accessory equipment; ~ в тропическом исполнении tropicalized [tropic-proofing] equipment; грузоподъёмное ~ hoisting equipment; ~ грузовой стрелы (оснастка) boom rig; ~ для автоматического пуска automatic start-up equipment; ~ для автоматического управления (СЭУ) automatic watch-keeping equipment; ~ для ввода судов в док (доковое) haul-in equipment; ~ для водоподготовки water-treating equipment; ~ для выгрузки шлама desludging equipment; ~ для испытания

(на герметичность) воздушным давлением air-testing equipment; ~ для мойки грузовых танков tank-cleaning equipment; ~ для обезвоживания (осушения) dehydration equipment; ~ для обогрева heating equipment; ~ для обработки данных вчт. data-processing equipment; ~ для очистки корпусов судов hull cleaning equipment; ~ для очистки топлива fuel-purifying equipment; ~ для увлажнения humidifying equipment; ~ каютное cabin fittings; ~ легководолазное light diving outfit; ~ навигационное navigation equipment; ~ насосное pumping equipment; ~ осветительное lighting equipment; ~ палубное deck outfit; ~ переносное portable equipment; ~ подъёмно-транспортное elevating equipment; ~ программное вчт. software; ~ производственное (обрабатывающего судна) factory equipment; ~ производственное (обрабатывающего судна) factory equipment; ~ противопожарное fire extinguishing appliance; ~ противопожарное пенное foam-making equipment; радио~ radio equipment; радиолокационное ~ radar

equipment; ремонтное ~ repair outfit; рыбоперерабатывающее ~ processing equipment; рыбопромысловое ~ fishing equipment; ~ сварочное welding outfit; ~ судна ship's [marine] equipment, ship's fitting; ~ съёмное removable equipment; ~ теплообменное heat-exchange equipment; ~ трюма для перевозки зерна drain fitting; ~ трюма для перевозки фруктов fruit fitting; ~ учебное training equipment; ~ шлюпочное boat's rig; ~ электрическое electrical equipment; ~ электронное electronic equipment.

оборудовать, оснащать, снаряжать equip.

обоснование basis, ground.

обоснова||нный grounded, well founded, well grounded; ~ть base once arguments on facts.

обособ||ить separate [fence]; ~иться keep oneself to oneself, stand [keep] aloof (*держаться в стороне*); ~ленный isolated

обостр||ение sharpening, aggravation (*отношений*); ~ённый 1. keen; ~ённый интерес keen interest; 2. (*напряжённый*) strained; ~ённые отношения strained relations; ~ить intensify; ~ить разно-

гласия intensify (*или exacerbate*) differences; ~ить отношения make strained relations more acute; ~иться (*ухудшиться*) become aggravated, become strained (*об отношениях*), become acute (*противоречиях*).

обоюдный mutual.

обоудоострый double-edged.

обрабатывать (*материал, рыбу, сырьё*) work-up; (*металл*) machine; ~ воду treat, process water; ~ начисто, шлифовать (*деталь*) finish.

обрабатываемость (*металла, материала*) workability.

обработать см. обрабатывать; ~ по образцу machined to model.

обработк||а 1. (*сырья*) processing; ~ данных (*комп.*) data processing; ~ в цехе working-out, working, fabrication; ~ материала, механическая machining; ~ на токарном станке turning, machining; способы ~и working of materials; чистовая ~ smoothing; 2. (*пропитка, насыщение*) ~ питательной воды water treatment; ~ поверхности, антикоррозионная anticorrosive surface treatment.

образ 1. form, shape; 2. (*представление*) image; 3. (*порядок*) mode, manner; ~ жизни

mode of life; ~ мыслей way of thinking.

образ||ец 1. (*пример*) example, model, piece, type; ~ для испытаний test piece; ~ опытный development type; 2. (*образчик*) specimen, sample; по ~цу according to [using] the sample.

образный figurative, vivid (*живой, яркий*); ~ язык figurative language.

образование I. formation; ~ волнистости (*обшивки*) wash boarding; ~ нагара caking (*коксование*); carbon formation; ~ лака в нагаре (*ДВС*) lacquer formation, varnish formation; ~ накипи scale formation; ~ плотных отложений в поршне incrustation of piston; смоло~ (*в топливе*) resin formation; ~ шлака slag formation.

образование II. (*просвещение*) education; дать ~ educate; высшее ~ higher education; получить ~ be educated.

образованный educated.

образовать|| form, make, organize (*организовать*); ~ся form.

образцовый model, exemplary, master (*контрольный, напр. манометр*).

обраст||ать, ~и become, be overgrown.

обрастание (*прирост обраста-*

ния корпуса судна) growth fouling, sea growth, shells fouling, sea-crust; ~ морскими организмами algae fouling; удалить ~ remove sea growth.

обратить|| turn; ~ внимание (*на*) pay attention (to); ~ свое внимание (*на*) turn one's attention (to); ~ чьё-либо внимание (*на*) draw... attention (to); ~ на себя внимание draw attention to oneself; ~ в шутку make a joke of, turn into a joke; ~ся 1. (*к кому-либо*) address, apply (to); accost (*обращение*); 2. (*превратиться*) turn into.

обратная связь авт. back-coupling, feedback; гибкая (*регулируемая*) ~ elastic feedback; ~ жёсткая direct feedback; ~ контролируемая controlled feedback; ~ отрицательная inverse [negative] feedback, degenerative feedback; ~ положительная positive feedback; ~ по напряжению voltage feedback; ~ по производной derivative feedback; ~ по скорости rate feedback; ~ по скорости или частоте вращения speed feedback; ~ по расходу (*в гидросистеме*) flow feedback; ~ по току current feedback; ~ с задержкой delayed feedback.

обратн||о нареч. 1. (назад) back; туда и ~ there and back; 2. (наоборот) inversely; ~ пропорциональный inversely proportional; ~ый 1. reverse backward; ~ый ход reverse motion; ~ый удар пламени (горелки) flash-back; ~ый ход, возврат return; ~ый хлопок (удар пламени), обратная вспышка backfire, backflash; 2. (противоположный) opposite; в ~ую сторону in the opposite direction.

обратноступенчатый (о способе сварки) back-step.

обращать|| см. обратить; ~ся 1. см. обратиться; 2. (обходиться) treat (с кем-либо); handle (с чем-либо) approach; ~ся по телефону call on.

обращение 1. (к кому-либо) address, appeal; 2. (с кем-либо) treatment; 3. (денег) circulation.

обрез (книги) edge; в ~ разг. barely (или only just) enough.

обрéз||ать, ~ать 1. cut off; 2. (прервать кого-либо) cut...short; ~аться cut oneself; ~ание (напр. части поврежденной обшивки) stop, stopping; ~ок snip; ~ки scraps, piece.

обрешетник flat bearers; ~ под зашивкой изоляции furring.

обречённый condemned, doomed (to).

обречь condemn.

обрисов||ать, ~ывать перен. describe; delineate (описывать).

обронить let fall, drop, lose (потерять).

обросший overgrown, foul (о подвижной части).

обруб||ать, ~ить chop off.

обрубок stump.

обруч (обод) hoop.

обручать разг. swear (at) call names.

обруши||ваться, ~ться come down, collapse.

обрыв precipice, bluff, cliff (на берегу).

обрыв||ок scrap; ~ки scraps; ~очный scrappy.

обрызг||ать, ~ивать (грязью) splash, besprinkle.

обряд rite, ceremony.

обсле́дова||ние inspection, investigation, examination; ~ть inspect, investigate.

обслужи||вание service; ~, уход (за механизмами) attendance; ~ (эксплуатация) operation activity; ~вать, приводить в действие operate; ~ культурно-бытовое provision of cultural and living facilities; ~вать, ~ть serve, attend; ~вающее лицо (или персонал) attendant; ~ваю-

щий персонал service staff; медицинское ~ medical service.

обстановка I. (мебель) furniture.

обстановка II. (положение) conditions, situation.

обстоятельств||о 1. circumstance; семейные ~а a domestic circumstances; в затруднительных ~ах in difficulties; ~а изменились the circumstances have altered; непредвиденное ~ (случайность) contingency.

обсто||ять: все ~ит благополучно everything is all right; как ~ят дела? how are things going?

обсу||дить, ~ждать discuss, talk over разг.; ~ждение discussion; предмет ~ждения point at issue.

обсчитать|| cheat (in counting); ~ся miscount, miscalculate.

обтачивать см. обточить.

обтекаем||ый faired, streamlined, in swept; перен. evasive; ~ ответ evasive reply; ~ой формы faired, streamlined.

обтекатель fairwater sleeve (гребного вала), fairing, propeller-shaft sleeve; вращающийся ~ rotating fairing; ~ в форме выступа (гр. вала) bossing cone; ~ гребного вала («штань») long bossing;

~ гребного вала контр-направляющего типа contra-guide [contra-type, deflection type] bossing; ~ контрвинта contra-propeller fairing; ~ ступицы гребного винта fairwater [bossing, propeller] cone, hub fairing, propeller-boss fairwater.

обтир||ание sponge down; ~ать wipe; ~аться (делать обтирание) dry oneself, sponge down; ~очная ветошь wiping rags.

обточ||ить (на станке) turn; ~ка (торца) facing (тж. облицовка, отделка).

обтяг||ивать (чем-либо) cover; ~жка, в ~жку close fitting.

обувь foot-wear, boots and shoes; рабочая ~ working boots (или shoes).

обуглива||ние carbonization; ~ться be carbonized, be charred.

обусл||овить 1. limit, stipulate (for); ~ (в чём-либо) своё участие в работе make reservation over, participating in a job; 2. (быть причиной) cause; ~овленный conditioned; ~авливать см. обусловить; ~авливаться be conditioned (by).

обух|| butt, bolt eye; ~ для штага stay eye; ~ оттяжки guy eye; ~ палубный eye plate;

~ палубный с треугольной скобой span shackle; планка с ~ом pad eye; ~ подъёмный hoisting lug, lifting lug; ~ топенанта (грузовой стрелы) span eye.

обучаться см. обучиться.

обучение training, instruction; ~ить give training; ~иться take a training course.

обход 1. round; делать ~ make one's round; 2. (окольный путь, объезд) detour; 3. (закон) circumvention (обман, хитрость).

обшари|вать, ~ть rummage.

обшивка I. sheathing (оболочка, настил, кожух), boarding (досками); veneering (фанерой), covering, coating, facing, encasement (отделка, облицовка), clothing, cleading (теплоизоляцией), binding (обвязка, скрепление, оковка); ~ внутренних створ (трюма) side ceiling; ~ грузового трюма (деревом изнутри) hold ceiling; ~ (грузового трюма) рейковая (с промежутками) open ceiling; ~ деревянная wood sheathing; двойная ~ double covering; ~ из стекловолокна fiberglass sheathing; ~ котла boiler enclosure [clothing, cleading]; ~ палубы (настил) deck sheathing; ~ панелями

(напр. переборок) panelling; ~ подволока deckhead cladding; ~ рейками (дер.) slatting; ~ трубопровода (теплоизоляция) pipe clothing.

обшивка II. (судна стальными листами) plating, shell; ~ вгладь flush plating; ~ внакрой, внахлестку in-and-out plating, lapseam plating; ~ внутренняя inner plating [shell]; ~ второго дна (внутреннего) inner-bottom plating; ~ гофрированная corrugated plating; ~ двойная double shell; ~ днища bottom plating; ~ из листов подкреплённых продольными рёбрами жёсткости longitudinally stiffened plating; ~ корпуса, бортовая side shell plating, side shell; ~ корпуса, наружная hull plating, shell plating; ~ край на край clincher plating; ~ ледовая ice lining, ice plating; ~ надводного борта topside plating; ~ на отогнутых листах (с высадкой по пазам) joggled plating; ~ наружная outer plating; ~ наружная днища outer-bottom plating; ~ носовой оконечности bow plating, fore plating; ~ палубы deck plating; ~ пера руля rudder plating; ~ переборки bulkhead

plating; ~ подводной части, корпуса underwater shell plating; ~ района перемещённых ватерлиний boot-topping plating; ~ рубки deckhouse plating; ~ сварная welded plating; ~ с вмятиной indented plating; ~ скуловая bilge plating; ~ усиленная, носовой части ледокола break head; ~ фальшборта bulwark plating.

обширный spacious, vast, extensive (просторный).

обшить panel, board (досками).

общаться associate, mix (with).

общедоступный within everyone's reach; ~е цены prices within the reach of everyone.

общеизвестный generally known, well known.

общение contact, association; личное ~ personal contact.

общеобразовательный of general education.

общепринятый generally accepted, conventional (обычный); ~ое мнение the received opinion.

общество 1. в разг. знач. society; 2. экон. company; ~ корабельных инженеров-механиков (США) society of Naval architects and marine Engineers; ~ классификационное classification society.

общий common, general (не частный); ~ итог sum total; ~ая кислотность (топлива) total acidity; ~ая потеря устойчивости (обшивки, в месте с рёбрами жёсткости) general instability; ~ее место common place; ~ими усилиями by a common efforts; в ~ем in general; ~ее благо the public weal; не иметь ничего ~его с (кем-либо) have nothing in common with...; ~ее содержание, смысл purport.

общительный sociable.

общность community; ~ интересов community of interests.

объединение 1. (действие) unification, amalgamation (слияние); 2. (союз) union; ~ённый united; ~ить, ~иться unite; ~яться см. объединиться to incorporate.

объективный objective, impartial (безпристрастный).

объём cubic, capacity, volume, bulk; ~ воздушной подушки cushion volume; ~ная вместимость capacity; ~ный (о насосе) positive-displacement; ~ная концентрация volume concentration; ~ полезный payload volume; ~ное пожаротушение smothering; ~ работ volume of works; рабочий ~ цилиндра (двигателя)

piston displacement; ~ная упругость compressibility; ~ удельный specific volume.

объёмистый capacious, bulky; ~ пакет bulky package (или parcel).

объяв||ить declare, announce (известить), notify; ~ление 1. (действие) declaration; 2. (извещение) announcement; ~лять см. объявить.

объясн||ение explanation, account (отчет); ~имый explicable; ~ительный explanatory; ~ить explain; ~ительная старшего механика chief engineer's statement; ~иться 1. explain (oneself); 2. (переговорить) have a talk, have it out (with).

объясняться 1. (в чём-либо) be accounted for (by); ~ на иностранном языке make oneself understood in a foreign language.

обыденный ordinary, everyday, commonplace.

обыкновен||ие habit, routine; иметь ~ be in the habit (of); по ~ию as usual; против ~ия contrary to one's usual practice; ~но нареч. usually, as a rule; ~ный ordinary (обычный), simple, plain.

обыск|| search; ~ать conduct a search.

обыча||й custom; ~и порта port custom's.

обычн||о usually, as a rule; ~ый ordinary, usual, conventional (традиционный, общепринятый).

обязанн||ость duty; исполняющий ~ости acting; ~ый obliged, beholden (кому-либо), bound; он ~ это сделать he is bound to do it, it is his duty to do it; я вам очень ~ I am much obliged to you.

обязатель||но нареч. without fail; он ~ придет he is sure to come; ~ный obligatory, compulsory (об обучении и т.д.); ~ство obligation, pledge, engagement; взять на себя ~ство pledge oneself.

обязать|| oblige, bind; ~ся pledge oneself (to), take upon oneself.

обязыва||ть см. обязать; это вас ни к чему не ~ет this doesn't commit you to anything; ~ться engage.

овальн||ый oval; ~ость ovality.

овладе||вать, ~ть 1. (чем-либо) take possession; ~ть собой be in control of oneself; exercise self-control; 2. (усваивать) master; ~ знаниями acquire knowledge.

оглавление contents, table of contents.

огласить to read out, announce; ~ приговор read out the sentence.

огласк||а publicity; избегать ~и avoid publicity; получить ~у be given publicity.

оглашени||е publication; не подлежит ~ю off the record.

оглядеть|| take a look at; ~ся look round, take a look round (ориентироваться).

огне||вой, огненный fiery; ~гасящий агент extinguishant; ~задерживающее перекрытие fire-retarding division; ~вая сторона трубок котла fire-side; ~вая камера combustion chamber; ~вое пространство heating chamber.

огнеопасны||й, воспламеняемый inflammable, flammable; ~е грузы dangerous cargoes.

огнестойк||ий flame-proof, fire-retardant, flame-resisting, fire-proof [resistant]; ~ое перекрытие fire-resisting division.

огнетушитель fire-extinguisher [suppression; stopper]; водоразбрызгивающий ~ water-spray fire-extinguisher; жидкостной ~ fluid fire-extinguisher; ~ на четыреххлористом углероде carbon tetrachloride fire-extinguisher; пенный ~ foam(ite) fire-extinguisher;

переносный ~ portable fire-extinguisher; ручной ~ hand fire-extinguisher; углекислотный ~ CO₂ fire-extinguisher; ~ химический, воздушно-пенный chemical air/froth fire-extinguisher.

огнеупорный fireproof, high-heat; ~ кирпич fire-brick, refractory brick.

оговаривать(ся) см. оговорить(ся).

оговорить|| 1. (оклеветать) slander; 2. (обусловить) stipulate; ~ся 1. (сделать оговорку) make a reservation; 2. (ошибиться) make a slip (in speaking).

оговор||ка 1. (условие) reservation, qualification (ограничение), stipulation, remark, note; с ~кой with reserve; сделать ~ку make a remark [note]; без ~ок without reserve; 2. (обмолвка) slip of the tongue.

оголённый (напр. провод) bare.

огонёк (little) light.

огонь fire, flame (пламя); в огне in flames.

огорч||аться см. огорчиться; ~ение grief, chagrin; ~ённый grieved; ~ить grieve, pain; ~иться grieve; be pained; не ~айтесь! cheer up!

ограб||ить rob; ~ление robbery, burglary (со взломом).

ограждать guard (from, against), protect (against); ~ (что-либо) тросом, канатом to gore off.

ограждение guard, fence, enclosure; ~ гребного винта propeller guard; мерное ~ hand railing; (предохраняющее) ~ механизма safeguard; ~ сходного трапа fiddly, fidley.

ограничение limitation, restriction, qualification; без ~ений not restricted; ~ивать restrict, qualify; ~ительный, сдерживающий restrictive.

ограничитель limiter, restrictor, restraint; ~ крутящего момента torque limiter; ~ нагрузки load limiter, load-limiting device; ~ превышения скорости вращения overspeed limiter; ~ продольных перемещений котла на фундаменте boiler chock; ~ скорости (напр. расхода пара) rate limiter; ~ тока current limiter; ~ ускорений acceleration limiter; ~ частоты вращения overspeed limiter.

ографичивание, графитизация (чугуна) graphitization corrosion.

огульн||о нареч. without discrimination; ~ый indiscriminate, sweeping; ~ое обвинение unfounded accusation.

одарённый gifted, talented.

одежда clothes; верхняя ~ outdoor clothes; рабочая ~ working-clothes.

Одесса Odessa.

одеть|| dress; ~ся dress (oneself); ~ся (во что-либо) put... on.

одеяло blanket (шерстяное).

один 1. числит. one; 2. (некий) a certain; 3. (без других) alone; 4. (тот же) the same; ~ и тот же one and the same; ~ на ~ in private, just our two selves (о разговоре); в ~ миг in a flash, in a second, in no time; ни ~ not a single.

одинаков||о equally; ~ый the same, identical, equal (равный); в ~ой мере equality.

однажды once.

однако however, yet, still.

одноагрегатный (в одном агрегате) single-unit.

однобарабанный (о котле) single-drum.

одновинтовой (о судне, насосе) single-screw.

одновременн||о simultaneously; at the same time; ~ый simultaneous.

одного направления вращения corotation.

однодневный one-day.

однозначн||ый synonymous; ~ое число digit.

одноимённый of the same name.

одноконтурный single-circuit.

одномерный, линейный unidimensional.

одноместн||ый having room for one (о каюте, номере в гост.); ~ая каюта single-cabin.

однообраз||ие monotony; ~ный monotonous, uniform.

однопроводная (ёлочная) система трубопроводов christmas-tree installation.

однопроточный, прямоточный (о котле) single-flow, single-pass, uniflow.

одноразового применения (напр. фильтр) expendable, oneway use.

однорезимный (о регуляторе) авт. single-rating.

однорядный homogeneous; uniform (однообразный).

односторонн||ий one-sided; ~ отказ от договора (контракта) unilateral denunciation of a treaty; ~ее движение oneway traffic.

одноступенчатый single-stage.

однофазный эл. single-phase.

одноцветный one-colour.

одобр||ение approval, approbation; ~ительный approving.

одобр||ить, ~ять approve (of); не ~ disapprove (of); ~енные правила regulations adopted.

одолж||ать см. одолжить; ~ение favour; сделайте мне ~ение do me a favour; ~ить lend.

ожида||емый pendanting, prospective; ~емое время отхода (судна) expected time of departure (ETD); ~емое время прихода (судна) expected time of arrival (ETA); ~ющий решения pendanting, pendant.

ожида||ние expectation, expectancy, waiting (for), looking forward (to); ~ть с нетерпением look forward to; сверх ~ния beyond expectation; против ~ния unexpectedly; contrary to expectation; ~ющий (рассчитывающий) expectant; в ~нии awaiting; ~ть wait (in hope), expect; ~ть благоприятного случая bide ones time.

ожог burn, scald (кипятком, паром); поверхностный ~ singe.

озабот||иться attend to; ~ченность preoccupation, anxiety (беспокойство); ~ченный preoccupied, anxious, worried (обеспокоенный).

озаглав||ить give a title; ~ленный entitled; ~ливать entitle.

ознаком||ить acquaint (with); familliarize (с чем-либо); ~ление acquaintance; ~иться become acquainted, familliarize oneself (with); ~иться с силовой установкой familliarize oneself with propulsion

plant; ~лять(ся) см. ознако-
мить(ся).

означать signify, mean.

озон|| ozone; ~ировать ozonize.

озонатор ozonizer.

оказ||ать tender, show; ~ывать
влияние affect; ~ влияние
exert influence; ~ предпоч-
тение show preference; ~ со-
действие tender assistance; ~
честь do honour; ~ услугу
do... a service (или a good
turn); ~ывать помощь ten-
der assistance.

оказани||e rendering; для ~я
помощи to render help.

оказ||ия opportunity; послать с
~ней send by...

окалина, шлак, ржавчина
dross; ~ прокатная mill scale.

оканчивать(ся) см. окон-
чить(ся).

окисл||ение хим. oxidation;
~итель oxidizer; oxidant;
~ять oxidize; ~яться oxidize;
~яемость oxidizability.

окись oxide; ~ углерода carbonic
oxide.

оклад rate of payment; месяч-
ный ~ monthly salary (слу-
жащих).

Оклахома Oklahoma.

оклеветать slander.

окно (отверстие) opening, ho-
le, orifice, aperture; венти-
ляционное ~ air vent, vent;
водоотливное ~ water outlet;

~ в переборке для стока во-
ды sluice; впускное ~ admis-
sion opening; впускное ~ (в
цилиндре ДВС) cylinder port;
всасывающее ~ suction port;
выпускное ~ (в цилиндре
ДВС) exhaust port, eduction
port; ~ выпускное (отлив-
ное) discharge opening; вы-
ходное ~ сопла nozzle outlet;
~ для входа или выхода воз-
духа air vent; ~ для отбора
пара extraction opening; ~
для очистки (напр. цистер-
ны) clean-up opening; ~ для
прохода или доступа (людей)
access opening; заборное ~
(открытое) sea opening;
открытое (заборное, не за-
крывающееся) ~ (вырез) free-
flooding opening; палубное
~ (раскрытие палубы, вырез)
deck opening; палубное,
тоннажное [обмерное] ~ deck
tonnage opening; паровы-
пускное ~ steam port; ~а рав-
ноотстоящие equidistant
holes; рассверленное или
расточенное ~ bore; смотро-
вое ~ sight opening, sighting
port, observation [viewing]
port, sight hole; сточное ~
watercourse.

около предл. 1. (возле, рядом)
by, near, around (вокруг); ~
меня near me; клапан ~ на-
соса a valve by the pump;

2. (приблизительно) about;
nearly (почти); ~ трех дней
about three days; было ~ по-
луночи it was nearly midnight;
~ этого, поблизости nearby.

оконча||ние 1. (действие) finish-
ing, graduation (учебного за-
ведения); 2. (конец) end; ~ сро-
ка expiry; ~тельно finally,
definitively; ~тельный final,
decisive, definitive, complete
(полный); ~тельная чисто-
вая обработка finish.

окончить|| finish, end; ~ся finish,
end, be over.

окра||сить paint (поверхность);
dye (ткань и т. д.); tincture
(слезка); осторожно, ~шено!
beware wet paint; ~ска 1.
(действие) painting (поверх-
ности); 2. (цвет) colour.

окраска (судовых поверхнос-
тей) painting, coating, paint;
защитная ~ protective paint-
ing; ~ катком roller-brush
painting; ~ кистью brush
painting; ~ распылением,
краскопультom spray paint-
ing; частичная ~ (местами),
подкраска touch-up painting.

округл||ить, ~ять прям. перен.
round off; ~ённое соедине-
ние верхней палубы с бор-
том rounded gunwale.

окружающ||ий surrounding;
~ая среда, внешние условия
environment.

окружить (чем-либо) surround
(with, by).

окружност||ь circumference, cir-
cle; ~ впадин ножек (зубча-
того колеса) top circle, ad-
dendum circle, root circle; ~
выступов (зубчатого коле-
са), наружная ~ top circle; де-
лительная ~ base circle; ~
диска (гребного винта) tip
circle; длина ~и circumfer-
ence; начальная ~ pitch cir-
cle; основная ~ (зубчатого
колеса) base circle, generating
circle; ~ по осям лопастей
(крыльчатого движителя
гребного колеса) blade circle;
~ по осям лопастей (крыль-
чатого движителя) orbit
circle; шаговая ~ (зубчатого
колеса) pitch circle.

октоида, октоидное зубчатое
зацепление octoid.

окуп||аться см. окупить(ся);
~аемость remunerativeness;
~ить герару, compensate;
~иться рау, be worth while.

окуривать, окурить fumigate;
~ серой sulphurcite.

оледене||лый frozen; ~ть freeze,
be covered with ice, ice up.

олифа boiled oil, drying oil, lin-
seed oil; ~ глифталева boiled
oil based on alkyd resin;
~ льняная boiled linseed oil;
~ натуральная boiled oil,
varnish.

олов||о tin; ~янирование tin plating; ~янный tin.
 ом эл. ohm.
 Оман Oman.
 омический, активный эл. ohmic.
 омметр ohmmeter.
 опаздывать be late.
 опасн||о нареч. 1. dangerously; 2. безл. it is dangerous; ~ость danger, hazard, peril; подвергать ~ости peril; подвергаться ~ости run the risk (of); с ~остью для жизни at the risk of one's life; ~ый dangerous, unsafe (ненадёжный), perilous (рискованный); breakneck.
 оперативн||ый (действительный) active; ~ое руководство active leadership; ~ые указания operational instructions.
 операци||я operation; ~и в машинном отделении machinery space operations; последующая ~ технолог. further operation.
 опережение, угол опережения (ДВС) angular advance; ~ зажигания ignition advance, spark advance.
 опечата||ть seal, seal up (опечатывать); ~но under seal.
 опечатка misprint.
 опилки sawdust.
 описа||ние description; не поддается ~нию it beggars all

description; ~тельный descriptive.
 описать 1. describe; 2. (сделать опись) make an inventory; 3. юр. (имущество) distraint.
 описка slip of the pen.
 описывать см. описать, подробно ~ to write up.
 опись 1. (список) list; 2. юр. (имущества) distraint.
 оплат||а payment; ~тить pay; remunerate (вознаградить); settle (счёт); ~чено полностью fully paid; ~тить (вернуть деньги) pay back; ~тить расходы pay [cover] expenses; почасовая ~ hour-to-hour payment; с ~ченным ответом reply paid; ~ченный paid; ~ченный заранее prepaid.
 оплетать (обишивать шнурком, тесьмой) braid.
 оплётка кабеля cable braiding, braiding.
 опломбировать seal; ~но, не открывать! under seal, do not open!
 оплошность blunder, oversight; простить ~ forgive [excuse] oversight; сделать ~ make a blunder.
 опове||стить, ~щать notify; ~щение notification.
 опозда||вший late-comer; ~ние coming late; delay (задержка); без ~ния in time; ~ть be late (for).

опозна||вать, ~ть identify.
 опозорить|| disgrace; ~ся disgrace oneself.
 ополаскивать wash, rinse.
 опор||а support, bearing, bearer, stool, rest, backing (поддержка, вкладыш подшипника); главная ~ backbone; ~ в форме вилки crutch; ~ грузовой стрелы (постамент) derrick stool; ~ для заваливающейся мачты mitch-board; ~ для крепления грузовой стрелы по-походному derrick gallews, boom gallews; ~ доковая (клетка) docking support; ~ консольная для стрелы boom bracket; ~ ножевая (призматическая) knife (edge) bearing; ~ подшипника баллера руля bearing piece; ~ подшипника гребного вала shaft stool, stool; ~ подвижная movable bearing, expansion bearing; ~ скользящая (котла, трубопровода) sliding foot; точка ~ы fulcrum; ~ шарнирная pivoting bearing, knuckle bearing.
 опорн||ый (опора) bearing; ~ая поверхность bearing surface; ~ое гнездо, подпятник bearing socket; ~ые устройства (сухого дока) dry-dock footing; ~ башмак, основание footing, bed, sole, saddle;

~ башмак для трубопровода pipe saddle; ~ башмак для котла boiler holder, boiler saddle, boiler stool.
 опорожни||ить, ~ять empty.
 оправа (ручка, рукоятка) holder.
 оправда||ние 1. justification; excuse (извинение, объяснение); 2. юр. acquittal; ~тельный приговор verdict of «not guilty»; ~тельный документ official authorisation.
 оправдать|| 1. justify, find an excuse (извинить); 2. юр. acquit; 3. (быть достойным) justify; ~ (чьё-либо) доверие justify... confidence; ~ся 1. justify oneself; 2. (оказаться правильным) be well founded.
 оправдываться explain away.
 оправка (на станке), шпиндель, бородок mandrel.
 определение I. 1. definition; 2. (суда) decision.
 определение II. (глагол), (испытание, проверка) test; ~ вязкости viscosity test; ~ выбега (судна) stop-inertia [stopping, stopway] test; ~ жёсткости (воды) hardness test; ~ зольности ash test; ~ качества топлива rating of fuel; ~ кислотного числа нефтепродукта acidity test; ~ коксового числа (смаз. масла) coke number test;

~ коксуемости (смаз. масла) coking test; ~ места location; ~ окисляемости нефтепродукта в бомбе bomb (oxidation) test; ~ содержание кокса в нефтепродукте carbon test; ~ содержания присадки в смаз. масле additive test; ~ твёрдости (материала) hardness test; ~ температуры застывания смаз. масла cold test; ~ температуры вспышки flash test; ~ ударной вязкости ductility test; ~ ударной вязкости на образце с надрезом izod test; ~ фракционного состава топлива distillation test; ~ характеристик (материала) performance test; ~ хим. состава питательной воды feed-water test; ~ цетанового числа топлива cetane test; ~ щёлочности (напр. масла) alkalinity test.

определения (понятия, термины) definitions.

определять 1. determine; 2. (оценивать) бух. assess; ~ пригодность determine suitability; ~ сумму денежного возмещения бух. to assess damage; точно ~ specify; точнее ~ quality.

определённый 1. certain (некоторый); 2. definite; при ~ых условиях under certain conditions.

определить define, determine.

опреснение воды freshening; ~ять воду (дистиллировать, очищать) freshen, distil (дистиллировать, перегонять).

опреснитель (агрегат) packaged fresh-water generator.

опрессовать to make pressure test; ~ка pressurization.

опробовать (проверить) test (в действии); ~ние testing; ~ машину! to test the engine, try the engine.

опровергать, ~гнуть refute, confute; ~жение refutation, denial, confutation.

опрокидывать||, кантовать cant, upset; ~ся to capsize, upset.

опрокинуть|| overturn, upset (тарелку и пр.); ~ся overturn; capsize (о судне).

опрометчивость rashness; ~ый imprudent, rash, precipitate; ~ый поступок rash (или thoughtless) action.

опрос|| interrogation; ~ить interrogate, question; ~ный лист questionnaire.

опротестовать юр. protest.

опрыскивать, ~нуть sprinkle.

оптика optics; волоконная ~ fiber optics.

оптиметр optical callipers.

оптический optical.

оптовый wholesale; ~ая торговля wholesale trade.

оптом нареч. wholesale; ~ и в розницу wholesale and retail.

опустить|| 1. lower, put down; 2. (пропустить) omit; ~ся be lowered, sink (медленно).

опыт|| 1. (практика) experience; 2. (эксперимент) experiment; ~ный 1. (о человеке) experienced; versed (сведущий в чём-либо); 2. (экспериментальный) experimental; ~ный образец experimental prototype.

опять нареч. again.

оранжевый orange (coloured).

организованно нареч. in an organized manner; ~нный organized; ~ть organize, arrange; ~ться be organized.

органический||ий organic; ~ое стекло, плексиглас plexiglass.

ордер order; ~ на арест warrant for arrest.

оребрённый, ребристый finned.

оригинал|| (подлинник), ~ный original.

ориентация orientation; ~роваться take one's bearings; ~ровка orientation; ~ровочный approximate, as a guide; ~ровочные данные points to serve as a rough guide.

орошать, смачивать, заливать drench.

осадк||а (судна) draft, draught; иметь ~у draw; с ограниченной ~ой draft-limited;

увеличение ~и кормой, на ходу (судна) разг. squat, squatting.

осадо||к silt, sediment (гуца); sludge (шлам); residue (остатки); impurities (загрязнения); ~чный sedimentary; выпадать в ~ (осаждаться) to settle out.

осветить light up.

освещённость illumination intensity.

освидетельствование survey, inspection (проверка, осмотр); внеочередное ~ Occasional Survey, Condition of Class Survey; внеочередное ~ для отсрочки очередного освидетельствования general examination for postponement of Special Survey, Sighting Survey; внеочередное ~ с целью проверки требований Recommendation Survey; второе ежегодное (промежуточное) ~ (для судов с добавочным символом класса) tanker for oil, tanker for chemicals, tanker for liquefied gas Intermediate Survey; ~ в доке dry dock survey, Docking Survey; ~ в порту погрузки Survey in Loading Port; ~ в системе непрерывного (освидетельствования) Continuous Survey; ~ вспомогательного котла Auxiliary Boiler

Survey; ~ главного котла Main Boiler Survey; ~ гребного вала Tail Shaft Survey; ~ грузовой марки (проверка) Load-Line Survey; доковое ~ bottom survey; двухлетнее промежуточное ~ Biennial Survey; ежегодное ~ Annual Survey; Annual General Survey; ежегодное ~ грузовой марки annual Load-Line survey; классификационное ~ Classification Survey; конвенционное ~ Statutory Survey; ~ котла boiler survey; ~ котла для хознужд Domestic Boiler Survey; ~ механизмов в системе непрерывного (освидетельствования) Continuous Machinery Survey; очередное ~ Special Survey; очередное ~ главного двигателя Engine Special Survey; очередное доковое ~ Special Docking Survey; очередное ~ корпуса Special Survey of Hull; очередное периодическое ~ Special Periodical Survey; ~ парогенератора Steam Generator Survey; ~ паропровода Steam Pipe Survey; ~ перед приёмкой Acceptance Survey; периодическое (очередное) ~ грузовой марки Periodical Load-Line Survey; ~ повреждений Damage Survey; под-

тверждающее ~ Confirmatory Survey; подводное ~ In water Survey; ~ после ремонта Survey of Repairs; специальное ~ (для подтверждения класса) Special Survey; ~ утилькотла Exhaust Was Economiser Survey; ~ холодильной установки Survey of Refrigerating Machinery Clause.

освобо||дить set free, release, liberate (from), excuse (form) (от обязанностей); ~**ждение** (избавление) deliverance, release (form), freeing (от чего-либо), exemption (from); ~**ждать** (от) to exempt (form); (выпускать на свободу) to set free, to set liberty; ~**помещение** vacate premises; ~**д||ться** 1. (от чего-либо) free oneself, get free; 2. (о месте и т. д.) be free.

освоение (техники, методов) mastering.

освоить|| master; ~**ся** feel at home; ~**ся** с обстановкой be at home in a situation.

осево||й, расположенный вдоль оси axial; ~**го** типа, с осевым направлением потока axial-flow-(type); ~**е** давление, упор, пята abutment.

осевший clingage.

ослабл||ять loosen, mitigate, enfeeble, weaker, relax (внима-

ние); ~**ение** abatement, attenuation (затухание); ~**ение** шума abatement noise; ~**енный** (сварной шов) concave. **осложн||ение** complication (сложность, запутанность) (тж. мед.); ~**ить** complicate; ~**иться** be complicated.

ослышаться mishear, hear amiss, not to hear right.

осматривать examine.

осмотр|| examination; inspection (обследование); ~**визуальный** visual inspection; ~**выборочный** random inspection; ~**двигателя** после работы after-running inspection; ~**корпуса водолазом** a diver examination of the hull; ~**наружной боковой обшивки (судна) водолазом** a diving examination of the (ships) side shell; ~**перископический (внутренних поверхностей)** boroscopic inspection; **проводить** ~**гребного винта** to carry out an examination [survey] of the propeller; ~**поверхностный, небрежный** perfunctory inspection; ~**профилактический** maintenance inspection; ~**судна водолазом** diver examination; ~**текущий** routine inspection; ~**технический** technical inspection.

осмотреть|| examine, survey,

search (обыскать); ~**ся** look about; *перен.* look round.

осмотрительн||ость circumspection, caution, prudence (разумность); discretion (осторожность); ~**ый** circumspect, cautious, discreet (благоразумный).

осмысл||енный sensible, intelligent; ~**ить** comprehend; grasp the meaning (of) (осознать); make sense (of) (придать смысл).

оснастка rig, equipage, equipment, rigging; ~**грузовой стрелы** boom rig, derrick rigging, boom fittings; ~**спаренных грузовых стрел** для работы на 1 гак union purchase rig; ~**шлюпки** boat's rig.

осна||стить rig; ~**щать** см. оснастить; ~**щать** судно rig; ~**щение** equipment; ~**щение** аппаратурой, инструментами instrumentation.

основ||а 1. basis, foundation, на ~**е** (чего-либо) on the basis of...; положить в ~**у** take as a principle; 2. мн. ~**ы** principles.

основани||е 1. (действие) foundation; 2. (причина) basis; grounds, reason; ~**я(ми)** grounds, reasons; 3. (фундамент) baseplate; неподвижное ~ fixed baseplate; поворотное ~ variable base-